

疯狂英语教材系列

No.1 English

Crazy English

经济 人物 法律 军事 环境 体育

疯狂英语

新闻英语逐字攻克

总主编：沈彩芬

高级版



原汁原味 **VOA** 英语新闻广播节目

- 听力素材取自于“美国之音”英语新闻广播节目。
- 根据由浅入深、循序渐进的原则，将特别英语和标准英语的新闻按专题合理编排，每个专题集中对某一类新闻逐字攻克，本书基本涵盖了日常报道的主要内容。
- 光盘中包括新闻正文的语音及文本文档，便于教学使用。



京华出版社

疯狂英语

新闻英语逐字攻克

高级版

总主编：沈彩琴
主 编：任培红
编 者：张优 王卓 蒋蕾
审 校：程东亮

江苏工业学院图书馆
藏书章

附光盘壹片

京华出版社

图书在版编目(CIP)数据

新闻英语逐字攻克: 高级/京珍文文化有限公司编著.
北京: 京华出版社, 2008. 3
(疯狂英语)
ISBN 978-7-80724-513-1

I. 新... II. 京... III. 新闻—英语—自学参考资料
IV. H31

中国版本图书馆CIP数据核字(2008)第028165号

新闻英语逐字攻克 高级版

著者	京珍文文化(北京)有限公司
出版发行	京华出版社 (北京市朝阳区安华西里一区13楼2层 100011) (010)64243832 84241642(发行部) (010)64258473(传真) (010)64255036(邮购、零售) (010)64251790 64258472 64255606(编辑部) E-mail: jinghuafaxing@sina.com
印 刷	北京东海印刷有限公司
开 本	889mm×1194mm 1/32
字 数	160(千)字
印 张	12.25
印 数	0001-7000
版 次	2007年12月第1版
印 次	2008年4月第1次印刷
书 号	ISBN 978-7-80724-513-1
定 价	32.80元

京华版图书, 若有质量问题, 请与本社联系

前言

经

经过多年的教学实践，“美国之音”（Voice of America）英语新闻广播的教学价值在我国已经得到了广泛的认同，众多院校以及英语培训机构都纷纷把它列为英语听力课程的重要教学内容。早在上世纪八十年代末，国家教委就在其颁布的《高等学校英语专业基础阶段和高年级阶段教学大纲》中，十分明确地把听懂“美国之音”新闻节目当作衡量英语听力技能的一个重要指标。“美国之音”新闻广播的基本特点是播送题材广、播出时间长、播放频道多、播音质量好。因此，它不仅有利于提高英语学习者的听力能力，而且有助于他们了解国际时事、掌握相关国家的政治经济和科技文化等多方面的知识。

《新闻英语逐字攻克》全套教材由三册组成，全部听力素材取自于“美国之音”英语新闻广播节目。作者根据由浅入深、循序渐进、专题分类等原则，将“特别英语”和“标准英语”的新闻内容进行了合理的编辑排序，其中第一册内容精选于“特别英语”新闻节目，共设20个单元，用作基础阶段的听力训练；第二册内容取材于“标准英语”的新闻节目，但每条新闻内容较为简短，仅为1分钟，编设14个单元，作为学习者从“特别英语”到“标准英语”的过渡听力材料；第三册完全采用“标准英语”广播节目素材，每条新闻长度约为1分半钟，并伴有大量的现场记者报道（Correspondent Report），共有16个单元，用于巩固和提高学习者听懂自然语速的“美国之音”广播节目。

为了让学习者尽快了解“美国之音”的新闻内容及其报道格式，熟悉和掌握其相关特点与规律，全套教材对新闻内容作了统一的分类编辑，每个单元集中对某一类新闻内容进行教学培训，具体类别包括体育和娱乐、社会生活、选举、法律、财经、国际关系、国际援助、战争冲突等十多种，基本上涵盖了日常报道的主要内容。同时，各个单元的编辑体例是基本一致的，首先是对某一类新闻进行综合介绍（Listening Direction），然后是生词短语（Words and Expressions）和背景知识（Background Knowledge），接着是练习部分，形式包括听写填空（Spot Dictation）、多项选择（Multiple Choices）、问题回答（Questions）以及练习答案等，新闻正文（News Transcript）和参考译文编排在每条新闻的最后部分，供学习者检测和校对之用。

由于编者的时间有限，错漏之处难免，欢迎广大师生批评指正。

编者

二〇〇八年三月

VOA简介

美

国之音（以下称VOA）的英语节目，按播音速度可分为两种：**Special English**（特别英语）和**Standard English**（标准英语）。

Special English 又叫“慢速英语”，是VOA专为全世界非英语国家初学英语的听众安排的一种简易、规范的英语广播节目。该节目创始于50年代末期，是VOA的专家们研究如何与世界各地的英语学习者进行交流的产物。它正式开播于1959年10月，当时只面向欧洲和中东，但由于这个节目适合许多国家英语学习者的需要，所以它的广播对象不久就扩大到世界其他地区，并很快在全世界范围内产生了广泛的影响。现在这个节目对欧洲、非洲和拉丁美洲每晚广播一次，对加勒比地区每晚广播一次（星期天除外），对东南亚广播次数最多，每天上午两次，晚上三次。“特别英语”的语速比正常语速缓慢，大约每分钟为90个单词，而且其词汇量一般限制在2000个以内，句子结构也相对简单，因而适用于英语学习者在基础阶段的听力练习。

Standard English又叫“标准英语”，是美国人日常使用的规范英语，即美国普通话（**General American**），VOA电台使用“标准英语”这一词是为了区别于“慢速英语”。“标准英语”的播音速度每分钟约为150个单词，词汇量在4000以上，句子结构相对复杂，内容报道较为详尽，因此学习者需要具备一定的英语基础方能逐渐适应。

如果听众需要VOA的收听指南和节目时间表，可通过电子邮件letters@voa.gov把自己的姓名和通信地址告诉“美国之音”，不久就会收到答复。

附：VOA新闻直播网址 <http://www.voanews.com/real/live/newsnow.ram>

特别英语网站 <http://www.voaspecialenglish.com/>

本书使用指南

首先，要清楚自己是处于英语学习的哪一阶段，这一点是非常重要的。因为，只有选择听力难度适合的听力素材（即听一遍之后能理解大概70%）才会收到较大的效果。一般而言，初级学者适合听VOA特别英语（Special English），即我们的《新闻英语逐字攻克》初级，有一定基础的学习者适合听VOA标准英语（Standard English），即我们的《新闻英语逐字攻克》中级和高级。

其次，听力练习步骤：

1. 听三遍，并试着做笔记（note-taking）。
2. 根据笔记复述新闻（retelling）。
3. 订正（correction）。
4. 大声朗读三遍（reading）。
5. 再次复述（retelling）。
6. 听新闻3—5遍（listening）。

听力过程中应注意：

Note-taking中特别要求记录的是专有名词，即人名、地名、书名、电影名等，以及时间、日期。在做笔记时，应多使用首字母大写。如New York → NY, Beijing → BJ等。

Retelling是很有效的练习口语的方法。“听说是分家的”。如果能够把两者结合起来练习，会取得事半功倍的效果。

Correction必不可少。一般的情况下，依据个人的口语水平，应该能复述60—80%的内容。这时订正是非常重要的。最好用红笔在文字资料上标出没有听出来的和听错了的内容。然后一定找出错误的原因。原因无外乎三点：1.对熟悉的单词不能及时

反应；2.原文速度太快；3.出现陌生的词汇。如果是第一点，说明平时学得并不扎实，而且很少张嘴。解决办法：平常注意多张嘴、多读、多说；如果是第二点，可以通过提高口语速度来解决；第三点是最容易解决的，只要注意每次积累生词并背熟即可。此步骤可帮助了解自己听力的薄弱之处，做到有的放矢。

在经过细致的订正工作后，可大声朗读三遍。之后，不要借助任何资料，再次复述新闻。最后再来听3—5遍新闻。这时应该能听懂95%以上。

当然，真正能与人用英语流利地交流毕竟和听新闻不尽相同，还需要你全面的听说能力。“疯狂英语”会给你这样的机会，相信自己，YOU CAN MAKE IT!

CONTENTS

Unit 1 Sports & Entertainment 体育和娱乐

Item 1 美国“超级杯”狂潮	2
Item 2 90岁老人洛城马拉松庆大寿	5
Item 3 古巴球员叛逃美国	8
Item 4 编剧大罢工	11
Item 5 格莱美50周年	14
Item 6 《老无所依》获奥斯卡最佳故事片奖	17
Item 7 美国当红歌手杰森·麦可卡罗	20
Item 8 电影《追风筝的人》反响强烈	23

Unit 2 Social Life 社会生活

Item 1 古代矮人族	28
Item 2 南极洲发现新物种	31
Item 3 世界上最便宜的汽车	34
Item 4 亚洲青年爱喝茶	37
Item 5 GM大裁员	40
Item 6 婴儿奶瓶释放有毒物质	43
Item 7 美国工厂采用蓝光技术	46

Unit 3 Election 选举

Item 1 雨果·查韦斯再次当选委内瑞拉总统	52
Item 2 英国地方选举	55
Item 3 希拉里角逐2008总统选举	58
Item 4 卢卡申科以压倒性优势赢得总统选举	60
Item 5 以色列前进党在会谈中赢得优势	63
Item 6 自民党主席安倍晋三赢得选举	66
Item 7 刚果总统大选形势紧张	69
Item 8 孟加拉国成立过渡政府保证大选顺利进行	72

CONTENTS

Unit 4 Law 法律

- Item 1 泰国法院判决议会选举违宪.....78
- Item 2 英国政府反对给予阿富汗劫机者居留权.....81
- Item 3 日本最高法院驳回对小泉参拜靖国神社的起诉.....84
- Item 4 印尼加快制定管理亚齐省的法律进程.....87
- Item 5 新一届巴勒斯坦议会召开第一次工作会议.....90
- Item 6 个人隐私与新闻自由.....93
- Item 7 国际人权组织谴责利比亚法庭的不公正判决.....95
- Item 8 萨达姆·侯赛因被处以极刑.....98

Unit 5 Visit 访问

- Item 1 布什完成了在巴基斯坦的访问.....104
- Item 2 加拿大总理史蒂芬·哈珀结束了对阿富汗的访问.....108
- Item 3 赖斯与以色列总理埃胡德·奥尔默特会面.....112
- Item 4 国际红十字会代表看望萨达姆.....115
- Item 5 中日5年来首次峰会.....119
- Item 6 赖斯抵达以色列.....122

Unit 6 Economy & Finance 财经

- Item 1 汇丰银行坏账问题.....127
- Item 2 美元对日圆暴跌.....130
- Item 3 美国国会阻止迪拜世界港口公司的交易.....133
- Item 4 白宫称港口交易涉及国家安全问题.....136
- Item 5 投资者担心美经济.....138
- Item 6 欧盟敦促布什政府作出妥协促进多哈谈判.....141
- Item 7 国际货币基金组织称世界经济正在强劲增长.....144
- Item 8 东盟国家年度会议.....146

CONTENTS

Unit 7... International Relations 国际关系

Item 1 美承认科索沃独立.....	152
Item 2 美加强与印度的关系.....	155
Item 3 苏丹与乍得关系恶化.....	157
Item 4 布什总统走访南亚.....	160
Item 5 美印探讨核问题.....	163
Item 6 斯里兰卡政府与猛虎组织对话, 挪威居中调停.....	166
Item 7 教皇本笃十六世邀请穆斯林特使参加会议.....	169
Item 8 中国资助菲律宾数十亿美元.....	172

Unit 8 International Aid 国际援助

Item 1 联合国呼吁苏丹接受国际援助.....	178
Item 2 国际救援组织救助印尼地震灾区.....	181
Item 3 印度将对尼泊尔提供巨额经济援助.....	184
Item 4 世界银行拒绝向哈马斯主导下的巴勒斯坦地区提供经济援助.....	187
Item 5 科特迪瓦援助项目陷入停顿.....	190
Item 6 联合国启动价值3亿美元的援助计划.....	193
Item 7 欧盟对巴勒斯坦人紧急援助.....	195
Item 8 国际社会援助黎巴嫩.....	198

Unit 9 War & Conflict 战争与冲突

Item 1 美国空袭索马里.....	203
Item 2 美促北约向阿富汗增军.....	206
Item 3 冈比亚政变.....	209
Item 4 朝鲜核问题.....	212
Item 5 以色列扩建定居点.....	215
Item 6 斐济军人夺取政权.....	218
Item 7 巴基斯坦安全部队袭击一恐怖分子庇护所.....	221
Item 8 泰米尔猛虎组织发动自杀式袭击.....	224

CONTENTS

Unit 10 Conference 会议

Item 1 第59届世界卫生大会在日内瓦召开.....	230
Item 2 布什与欧盟领导人将在维也纳会谈.....	233
Item 3 联合国大会批准成立新的人权理事会.....	236
Item 4 联合国人权理事会第一届委员会第一次会议开幕.....	239
Item 5 阿拉伯联盟在喀土穆召开峰会.....	242
Item 6 朝鲜核问题成为东盟会谈的主要议题.....	244
Item 7 国务卿赖斯参加旨在恢复中东和平进程的会议.....	247
Item 8 东南亚领导人结束年度峰会.....	250

Unit 11 Health 健康

Item 1 世界卫生组织担忧可能爆发破伤风.....	255
Item 2 东非出现第一例禽流感病例.....	258
Item 3 印尼一家庭因为感染禽流感而集体死亡.....	261
Item 4 印尼禽流感致死人数上升到61位.....	264
Item 5 韩国首尔忙于控制禽流感.....	267
Item 6 联合国粮农组织呼吁警惕禽流感病毒.....	270
Item 7 世界各国为抗击禽流感而努力.....	272
Item 8 全世界营养不良人数正在增加.....	275

Unit 12 Disasters & Accidents 天灾人祸

Item 1 台湾地震, 海底光缆受损.....	281
Item 2 印尼地震, 救灾物资姗姗来迟.....	283
Item 3 救援物资因障碍无法送达灾民手中.....	286
Item 4 埃及西奈半岛发生3起爆炸事件, 至少造成30人身亡.....	289
Item 5 澳大利亚将东帝汶难民遣返回国.....	292
Item 6 巴基斯坦为去年在地震中丧生的人们默哀.....	295
Item 7 巴基斯坦和印度受灾严重, 约400万人无家可归.....	297
Item 8 强烈地震袭击印尼苏门答腊岛.....	300

CONTENTS

Unit 13 Important People 杰出人物

Item 1 赛库当选科索沃总理.....	306
Item 2 克罗地亚塞族领导人巴比奇在狱中自杀.....	309
Item 3 法庭对米洛舍维奇进行尸体检查.....	312
Item 4 美国前总统杰拉德·福特逝世.....	315
Item 5 巴基斯坦当局匆忙安葬一部落首领.....	318
Item 6 卡斯特罗身体状况恶劣.....	320

Unit 14 Protest 抗议

Item 1 白俄罗斯反对党抗议卢卡申科获得连任.....	325
Item 2 尼泊尔抗议人群庆祝恢复议会.....	328
Item 3 尼泊尔群众游行示威反对君主制.....	331
Item 4 匈牙利爆发大规模游行要求该国总理辞职.....	333
Item 5 黎巴嫩数千名真主党支持者围堵西尼乌拉总理.....	336
Item 6 黎巴嫩抗议者声称将会打持久战.....	339

Unit 15 Strike 罢工

Item 1 巴基斯坦最大的城市卡拉奇因罢工陷入瘫痪.....	344
Item 2 尼泊尔持续12天的大罢工导致城市瘫痪.....	347
Item 3 巴勒斯坦政府雇员罢工.....	350
Item 4 科特迪瓦大多数可可种植者停止罢工.....	352
Item 5 几内亚人对终止罢工的协议表示不满.....	354

Unit 16 Speech 言论

Item 1 美国指责12个未能消除现代奴隶贸易的国家.....	359
Item 2 伊朗外长表示伊朗的核计划是和平用途的.....	362
Item 3 尼泊尔国王誓言建立多党民主制.....	365
Item 4 布什总统强调在伊拉克战争的胜利是赢得反恐战争的关键.....	368
Item 5 布什总统在9·11五周年纪念日发表演说.....	371
Item 6 布什总统赞扬杰拉德·福特总统是个伟大的美国人.....	374

Unit 1

Sports & Entertainment 体育和娱乐

Listening Direction

美

国人的娱乐项目非常多，较高雅的有听音乐会、逛博物馆、看歌剧表演，较热门的娱乐有去观看歌舞表演，或者观看各类篮球赛、棒球赛、橄榄球赛等，尤其是高水平的NBA比赛。当然了，体育和娱乐圈的是是非非也成了大家茶余饭后闲谈的话题。“屋漏偏逢连夜雨”，这句话对于今天美国的娱乐业来说再合适不过了。那厢，好莱坞前些天爆发了继编剧罢工事件以来当地最大规模的示威；这厢，闻名全球的纽约百老汇舞台剧也因为工作人员罢工而被迫停止演出。不过，美国人从来不会因此而改变对生活的乐观态度，就像美国人对“超级杯”的狂热从未减退；朱利安·迈尔斯老人以跑步90英里这种独特的方式庆祝自己的90岁大寿；第80届奥斯卡的如期举行也让美国的娱乐人士看到了恢复的希望。在此类新闻报道中，所选词汇都是常见的生活用语，在新闻听力中难度较低。

Item 1



Background Knowledge 背景知识

“超级杯”(Super Bowl)是美国国家美式足球联盟(National Football League, NFL)的年度冠军赛,一般是在每年1月份的最后一个或是2月份的第一个星期天举行。“超级杯”是比赛双方所争夺奖杯的名字,亦是比赛的名字。第一届“超级杯”,旧称AFL-NFL世界冠军赛(AFL-NFL World Championship Game),于1967年1月15日举行,由NFL冠军与竞争对手美国美式足球联盟(AFL)冠军来争夺职业美式足球世界冠军(World Championship of Professional Football)。在两个联盟于1970年合并后“超级杯”成为NFL的冠军赛。

“超级杯”赛事在美国有极高的收视率,但每30秒两百多万美金的天价确实令人乍舌,因此各广告公司无不绞尽脑汁出奇招,让一切花费花得物有所值。

Words and Expressions

undefeated a.
无法击败的

weigh down
压低,过度忧虑

insight n.
洞察力,领悟

了解

monastery n.
修道院,僧侣

divine a.
神的

intervention n.
干涉,介入

corporate a.
社团的,法人的

共同的,集体的

Exercises

I. Blank-filling

- _____ people ^{193 93 million} watched the Super Bowl last year in the United States alone.
- The events around the Super Bowl last ^{always gone} _____ and not only attract people interested in American football, but in having ^{a good} _____.

II. True or False

- () 1. Businesses throughout the U.S. are weighed down by football fans and rooms are hard to find. ^{local} X
- () 2. Benedictine nuns are renting rooms for \$500 a night. ^{time} X

III. Questions

1. What is the added interest of Super Bowl this year? *guys*
2. Why are the Benedictine nuns in nearby Phoenix renting rooms?
3. What did the restaurant do to make sure everything is running smoothly?

Answer Keys

staff *communications*
operations

headquarters.

3. The restaurant has maxed out its staff and brought in a few people for its corporate football fans and rooms are hard to find, and they are trying to help out.

2. Because local businesses in Glendale are weighed down by tens of thousands of

tory.

1. The Patriots are playing to become only the second undefeated team in N.F.L. his-

III. Questions

II. True or False 1. F 2. F

1. Ninety-three million 2. all week long; a good time

I. Blank-filling

News Transcript 新闻正文

Ninety-three million people watched the Super Bowl last year in the United States alone. This year, there is added interest, because the Patriots are playing to become only the second undefeated team in N.F.L. history. The events around the Super Bowl last all week long and not only attract people interested in American football, but in having a good time.

Local businesses in Glendale are weighed down by tens of thousands of football fans and rooms are hard to find. Benedictine nuns in nearby Phoenix are trying to help out. They are renting rooms for \$250 a night, compared to \$500 elsewhere. Sister Linda offers insight into the monastery's discount. "I would think that God's got to be excited about the Super Bowl as well. He wants people to enjoy life." Restaurants have no reason to rely on divine intervention. "We've maxed out our staff and

also brought in a few people from our corporate headquarters to make sure operations, communications, those things and everything's running smoothly.”

Translation 参考译文

去年仅美国就有九千三百万人看“超级杯”比赛。今年又添了一个诱人观看的理由，爱国者队将力争缔造N. F. L. 史上第二支全胜纪录的不败之师。各种围绕“超级杯”而进行的活动持续了整个星期，不仅激发了人们对美式足球的兴趣，还激发了人们对享受美好时光的兴趣。

格兰戴尔当地的生意非常火爆，成千上万的球迷涌到这里，想找房间住宿都很困难。附近凤凰城的本笃会修女们正在努力帮助解决这一问题。她们每个房间一晚的租金为250美元，其它地方是500美元。琳达修女向我们介绍了修道院的优惠情况。她说：“我想上帝也会对“超级杯”比赛感到激动。他也希望人们能享受生活。”餐馆可就没有理由仰赖神的庇护了。一位职员说：“我们已经出动全部人马，还从公司总部调来了一些人手，以保证经营运作能顺利进行。”

Item 2



Background Knowledge 背景知识

马拉松赛跑是历史悠久的一个奥运项目，自第一届现代奥运会开始以来，马拉松赛跑每届都被列入正式比赛项目。马拉松原为希腊的一个地名，公元前490年，希腊军队在马拉松河谷以少胜多，大败入侵的波斯军。当时，担任传令兵的非迪皮得斯，奉命把这一胜利消息迅速转告固守待援的雅典。他从马拉松跑到雅典后已精疲力尽，只说了一句“我们胜利了！”就倒在广场上。法国语言学家米歇尔·布里尔非常钦佩这位马拉松战役中的爱国战士，他给顾拜旦写了一封信，建议在第一届奥运会上增设一项以“马拉松”命名的长跑赛，以纪念这位可歌可泣的战士。从此，马拉松比赛风行于民。每一年的马拉松赛跑，都有一些奇闻趣事，今年的马拉松也不例外，本文中90岁高龄的老人就以此项运动来庆祝自己的生日。

Exercises

I. Spot Dictation

1. Julian Myers devotes a big part of each day to running, and decided with his wife Patsy to celebrate his _____ by running 90 miles, or _____, from San Diego to Los Angeles.
2. Julian Myers started February 22 at the Hotel Del Coronado, a resort near San Diego that he first visited as a youngster _____ years ago. Along the way, Myers and his friends ran on scenic _____.

II. True or False

- () 1. Patsy advised her husband to run anywhere he wanted in San Diego, or Orange County or Los Angeles.
- () 2. Julian Myers did not join the Los Angeles Marathon Sunday in the end.
- () 3. Julian Myers celebrated with 90 friends afterwards.

Words and Expressions

- publicist n.
广告员，宣传家
- devote vt.
投入于
- resort n.
胜地
- youngster n.
年青人，少年
- scenic a.
景色优美的